

## VI.

А. М. Янъ-Рубанъ.

A. M. Jan-Ruban.

„Онъ меня терзали много.“ „Sie haben mich gequälet.“

Г. Гейне.

H. Heine.

Andantino.  $\text{♩} = 72$

*p* О-нъ ме-ня тер-за-ли мно-го и мно-го  
*p* Sie ha-ben mich ge-quä-let, ge-är-gert

му-чи-ли по-рой, од-нъ лю-бо-ви-ю сво-е-ю, дру-гі-и не-навистью  
 blau und blaß, die ei-nen mit ih-rer Lie-be, die an-dern mit ih-rem

злой. Мой хлѣбъ на-пол-ни-ли от-ра-вой и вли-ли ядъ въ нашъ-токъ  
 Haß. Sie ha-ben das Brot mir ver-gif-tet, sie gossen Gift mir ins

мой, о - днѣ лю - бо - ві - ю сво - е - ю, дру - гі - я не - на - вистью злой.

Glas, die ei - nen mit ih - rer Lie - be, die an - dern mit ih - rem Haß.

*mf*

Но та, ко - то - ра - я всѣхъ боль - ше тер - за - ла, му - чи - ла ме - ня,

Doch sie, die mich am mei - sten ge - quält, ge - är - gert, be - trübt,

*p*

та не - на - видѣть не хо - тѣ - ла и не лю - би - ла ни - ког - да.

die hat mich nie ge - has - set, und hat mich nie ge - liebt.

*mf p pp*